

RHÔNE

LE DÉPARTEMENT

MUSÉE
GALLO-ROMAIN
SAINT-ROMAIN-EN-GAL

Expéditions en Égypte

Des carrières d'Hatnoub aux grandes pyramides

Livret
enfant



1823 - 2023
BICENTENAIRE
DU DÉCHIFFREMENT
DES HIÉROGLYPHES

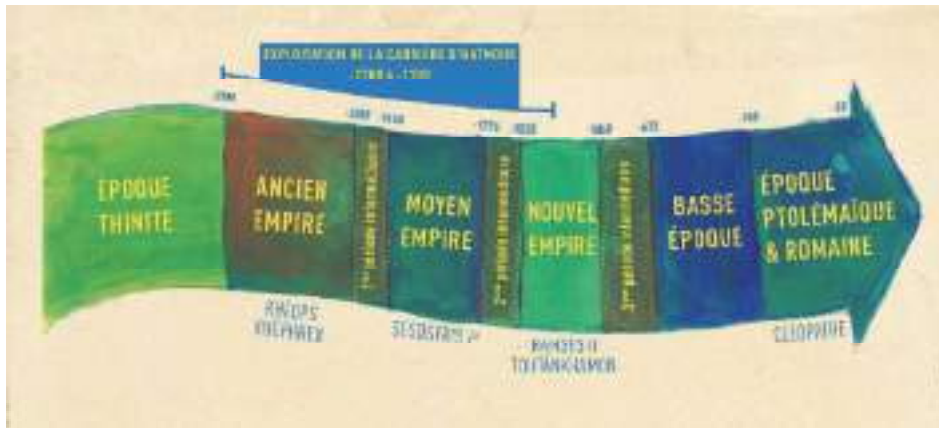
Bienvenue !



Je me nomme Tchenti, fidèle du
roi Khéops, suivant du dieu
Ptah.

Je suis le scribe* d'une expédition partie
extraire l'albâtre des carrières d'Hatnoub, en Égypte.
Cette roche est une matière très précieuse.
Suis-moi dans mon périple pour en savoir plus !

*un secrétaire qui prend en note les informations importantes lors de l'expédition.



Cette exposition permet de comprendre ce qu'il se passait dans
une carrière d'albâtre à l'époque des pharaons en Égypte et de
découvrir le travail des archéologues qui la fouillent aujourd'hui.



Les carrières
d'albâtre d'Hatnoub
sont situées non loin
du Nil, dans un
désert de cailloux.
Une carrière est le
lieu où l'on extrait
de la roche.
Les carrières
d'Hatnoub sont
exploitées dès
l'Ancien Empire. Il y
a plusieurs carrières
à Hatnoub; celle
dont on parle dans
l'exposition s'appelle
la carrière P.

Le sais-tu ?

Ptah est le Dieu créateur dans l'Égypte antique. Il est le patron
des sculpteurs, des artisans et des architectes, ainsi que le dieu
de l'apprentissage et de la connaissance.

Sous l'Ancien Empire, il est le dieu de la capitale Memphis, des
nécropoles de Saqqara et d'autres sites célèbres où furent
construites les pyramides royales.

Une fouille en plein désert !



Vues de la carrière P d'Hatnoub



Une fouille c'est comme une enquête policière !

De nombreux archéologues et épigraphistes* se sont succédés sur le site d'Hatnoub.

Comme eux sur les parois de la carrière, cherche des mots dans cette grille. Les lettres restantes formeront le nom du roi qui fit construire la pyramide à degrés de Saqqara. C'est là que l'on découvrit la toute première mention de l'albâtre d'Hatnoub !

*chercheurs qui étudient les inscriptions.

E	P	I	G	R	A	P	H	I	E	H	I
G	K	H	E	O	P	S	A	R	D	A	N
Y	C	A	I	R	E	S	E	L	E	T	S
P	J	E	O	U	T	I	L	S	S	N	C
T	G	I	Z	A	R	A	M	P	E	O	R
E	E	E	H	R	S	I	N	G	E	U	I
P	Y	R	A	M	I	D	E	F	R	B	P
R	S	C	T	R	I	P	E	P	A	A	T
O	C	A	N	A	R	A	L	I	N	B	I
C	E	R	O	E	B	I	R	C	S	A	O
E	A	T	U	A	N	L	O	C	R	E	N
D	U	E	B	O	L	V	A	S	E	F	S

mots à trouver :

Albâtre
Babaef (x2)
Bol
Caire
Carrière
Carte
Décor
Égypte
Épigraphie
Giza
Hatnoub (x2)
Inscriptions
Khéops
Nil ((x2)
Ocre
Outils
Pépi
Pic
Pyramide
Ra (x3)
Rampe
Sceau
Scribe
Singe
Stèles
Vase

Le nom du roi est :

— — — — —



L'albâtre a permis la fabrication de nombreux objets d'exception que tu peux admirer dans l'exposition, prends le temps de les observer et parmi toutes ces images, retrouve l'objet qui n'est pas fabriqué en albâtre.



Tu as peut-être observé ce joli vase dans l'exposition, le travail du peintre s'est effacé avec le temps. Peux-tu compléter le motif ? Le décor a d'abord été gravé, puis le peintre a déposé de la peinture noire à base de charbon de bois ou orange, à base d'ocre. Pour donner du liant à la peinture on l'a peut-être collée au blanc d'œuf.



Le sais-tu ?

Thot, le dieu de l'écriture et le scribe des dieux, était un savant. Il est chargé par les divinités supérieures : Ptah, Horus, Amon, Râ, Osiris d'écrire et de conserver l'ensemble de leurs créations. Il note aussi les noms, la hiérarchie du monde, les qualités des choses et des êtres vivants, les formules magiques pour les hommes et les dieux. Il est souvent représenté comme un homme à tête d'ibis, un ibis ou même un babouin !



Écoute ! Je vais maintenant te raconter une histoire très connue à mon époque et qui me plaît beaucoup !

Le roi Khéops et le magicien

Légende égyptienne - Papyrus de la XVIII^e dynastie

Un jour au palais, le fils du roi Khéops, Dadoufhorou, dit à son père : « Jusqu'à présent mon père, vous n'avez entendu parler que de prodiges très anciens et dont on ne peut garantir la vérité. Je peux présenter à votre majesté un sorcier qui est de son temps ! »

Khéops dit : « Cela m'intéresse, continue Dadoufhorou ! » Son fils lui répond : « Il y a un vassal qui s'appelle Didi et qui demeure tout près de Memphis. C'est un vieux de 110 ans, qui mange encore ses 500 miches de pain avec une cuisse de bœuf entière et qui boit jusqu'à ce jour ses 100 cruches de bière ! Il sait remettre en place une tête coupée; il sait se faire suivre par un lion sans laisse, il connaît le nombre exact des coffrets à livres de la crypte de Thot ! » Or, le roi Khéops avait employé énormément de temps à chercher ces coffrets à livres afin d'en faire des copies pour son tombeau dans la pyramide. « Toi, Dadoufhorou, mon fils amène-le moi ! » Dadoufhorou fit préparer des barques et fit voile vers Memphis.

Quand les barques arrivèrent sur la berge, Dadoufhorou descendit et s'installa sur un trône en ébène pour partir en direction de la



maison de Didi. Quand il fut arrivé, sa chaise fut posée à terre et il se leva pour saluer le vieux magicien. Il le trouva étendu sur un lit devant sa maison, un esclave lui grattait la tête et un autre lui chatouillait les pieds.

Dadoufhorou lui dit : « Ta condition est celle de qui vit à l'abri de l'âge. La vieillesse c'est d'ordinaire l'arrivée au port, la mise en bandelettes, le retour à la terre; mais rester ainsi étendu, sans être malade, sans avoir perdu sa raison, c'est vraiment être un bienheureux ! Je suis accouru pour t'inviter de la part de mon père, le roi Khéops à la voix juste à venir le rencontrer ! »

Didi partit avec les barques de Dadoufhorou pour rejoindre le roi. Il emmena avec lui, ses livres et ses enfants !

Arrivé dans une immense salle d'audience, Pharaon l'interpella : « Pourquoi je ne t'ai encore jamais vu ? » Didi répondit : « Qui est appelé, viens ! Le souverain m'appelle, me voici, je suis venu majesté ! »

Le roi demanda : « Est-ce vrai ce qu'on dit ? Tu sais remettre en place une tête coupée ? » Didi répondit : « Oui, sire, je le sais ! » On apporta alors une malheureuse oie à qui l'on trancha la tête. On mit l'oie à droite de la salle et la tête de l'oie à gauche de la salle. Didi récita les textes qu'il lut dans son grimoire : alors l'oie morte se redressa et sautilla, la tête fit de même, et quand l'une eut rejoint l'autre, l'oie se mit à glousser !

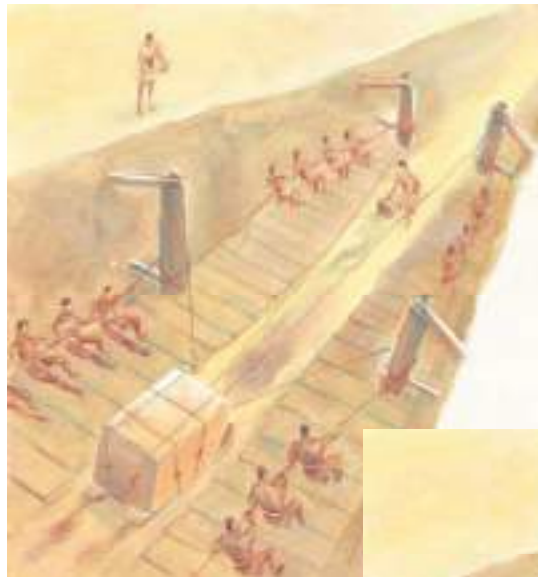
Voilà les événements prodigieux que l'on put voir sous le règne de Khéops !

Conte adapté d'après
Gaston Maspero, *Les contes populaires de l'Égypte ancienne*.



Les dernières fouilles de la carrière P ont permis d'imaginer comment les Égyptiens pouvaient remonter les énormes blocs d'albâtre !

Il y avait une rampe monumentale qui permettait de les sortir de la carrière par un système de poteaux et de cordages sur lesquels tiraient les ouvriers.



Des erreurs se sont glissées dans la copie de ce dessin.

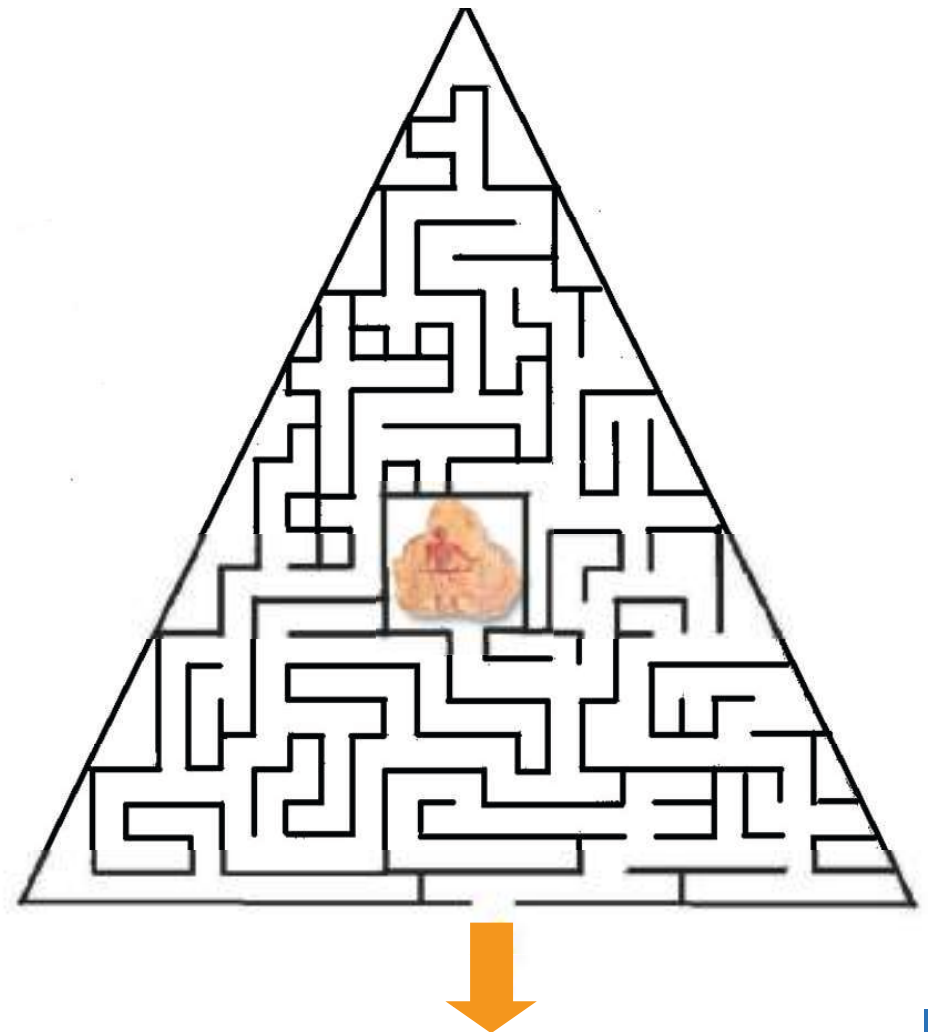
Retrouve les 7 différences entre ces deux images.

Original



Les recherches menées à Hatnoub permettent d'imaginer de nouvelles façons de construire les pyramides. Un système de rampe identique aurait pu être utilisé pour hisser les blocs lors de leur construction.

Oups, on dirait que je me suis fait piéger dans cette pyramide, aide-moi à m'échapper !





Voici le prince Babaef, le responsable de tous les projets de construction du roi. Tu peux prendre le temps de regarder sa belle statuette.



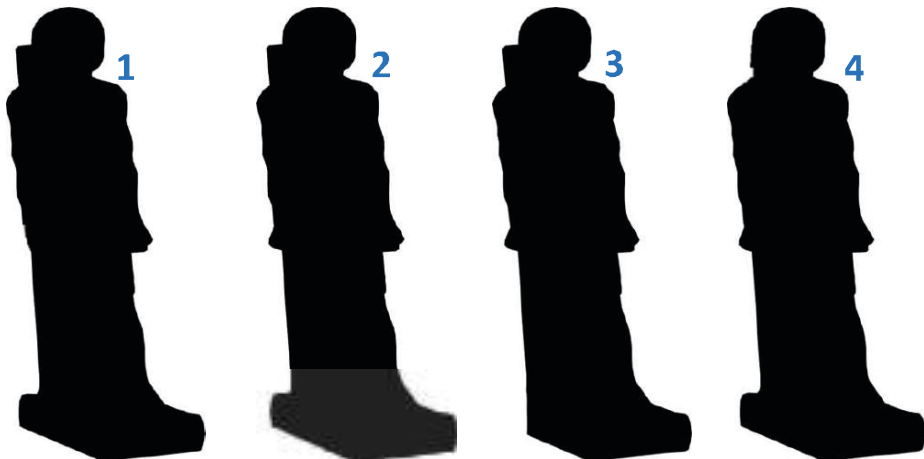
Elle a été découverte il y a longtemps dans le tombeau de Babaef. Elle est aujourd'hui conservée dans un grand musée européen, peux-tu indiquer lequel, ainsi que la ville et le pays ?

.....

.....

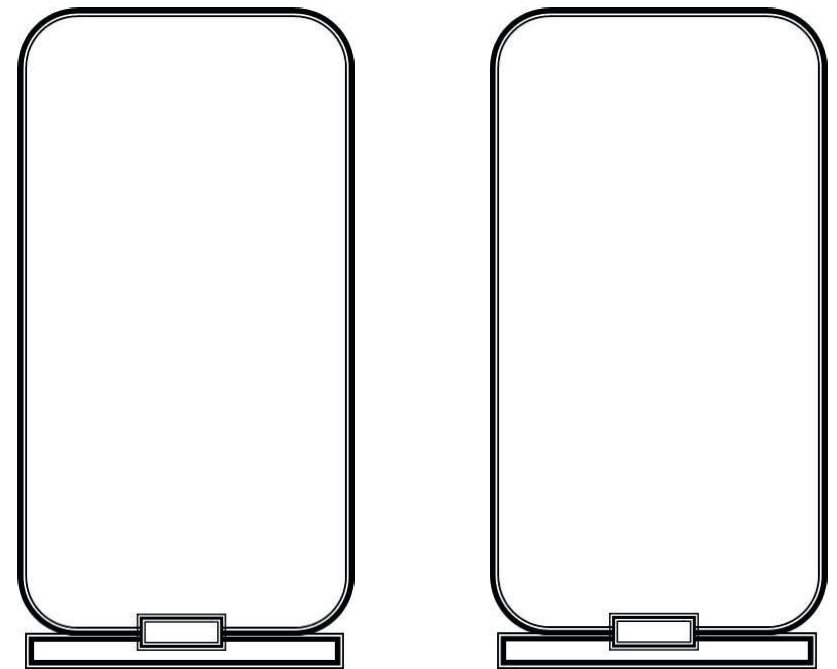
.....

Retrouve l'ombre qui correspond parfaitement à la photo de cet objet.



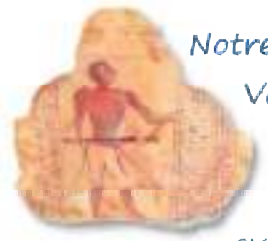
De très nombreuses inscriptions ont été découvertes parmi lesquelles les cartouches* de nombreux rois. Cherche dans l'exposition les cartouches des rois Khéops et de son fils Khéphren et recopie-les dans ces cartouches vides. Attention, ne fait pas d'erreur ! Un dessin mal fait c'est comme une faute d'orthographe !

*cadre signalant le nom d'un pharaon.



Le sais-tu ?

Jean-François Champollion (1790-1832). Il fut le premier à déchiffrer les hiéroglyphes en étudiant la pierre de Rosette, sur laquelle le même texte était écrit en hiéroglyphes et en grec ancien. Cela s'est passé en 1822, c'est donc pour le bicentenaire (200^e anniversaire) de cette découverte, que le musée propose une exposition sur un site égyptien.



Notre aventure se termine.

Voici quelques recettes égyptiennes si tu veux prolonger ton voyage à la maison !

Merci d'avoir passé un peu de ton temps avec moi !

Friands au fromage

Pour la pâte : levure de bière, 1kg de farine, beurre.

Pour la farce : fromage frais, 2 œufs, persil haché.

Diluer la levure dans de l'eau tiède. Mettre la farine en puits et verser le beurre fondu, la levure et suffisamment d'eau tiède pour faire une pâte.

Laisser reposer 1h.

Étaler la pâte et faire de petits disques de 10 cm environ.

Les farcir avec le mélange de fromage frais, d'œufs battus et de persil. Cuire au four à feu moyen.

Servir avec une salade fraîche : laitue, concombre et menthe par exemple !

Figues pochées

Prendre des figues et les entailler en étoile. Verser une cuillerée de miel et du vin cuit (porto par exemple) dans une casserole.

Faire pocher les figues 10 minutes dans ce mélange.

Les sortir de la casserole.

Ajouter au fond de la casserole du vin et du miel, faire réduire le mélange à feu doux pendant 1 heure.

Servir l'ensemble froid, en versant sur les figues la sauce légèrement caramélisée.



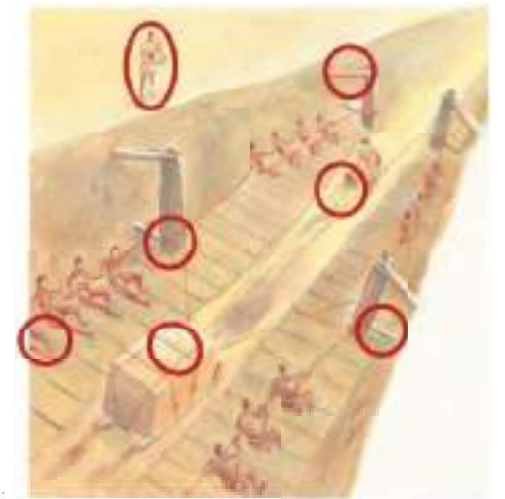
Extrait de : Pierre Tallet, *La cuisine des pharaons*, 2003, Actes Sud.

Solutions des jeux.

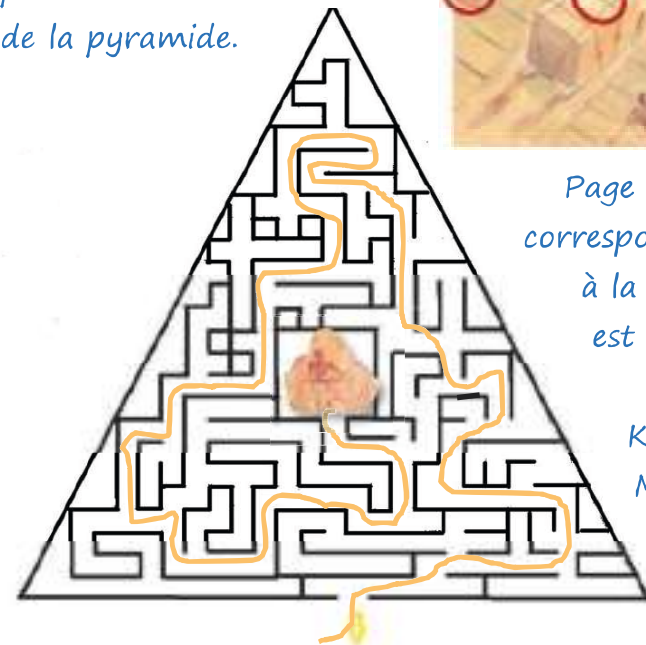
Page 5 : Le pharaon qui a fait construire la pyramide de Saqqara s'appelait DJESER.

Page 6 : L'objet de l'exposition qui n'est pas en albâtre est l'image F : la stèle de Nekhyt et Ipep est en pierre calcaire.

Page 10 : Voici les erreurs faites sur la copie du dessin de la rampe :



Page 11 : Voici le chemin pour aider Tchenti à sortir de la pyramide.



Page 12 : L'ombre qui correspond parfaitement à la statue de Babaef est la n°2. La statue est conservée au Kunst Historisches Museum de Wien, en Autriche.

Illustrations © Émilie Rosset

Légendes et crédits photographiques

Page 4 : Vue de la carrière d'Hatnoub. Photo © IFAO / Yannis Gourdon / Jérôme Fage

Page 6 : A : Plaquette à huiles, Paris, Musée du Louvre

B : Jarre, Paris, Musée du Louvre

C : Amphore présentant un décor floral, Paris, Musée du Louvre

D : Figurine de personnage, Paris, Musée du Louvre

E : Figurine-sceau représentant un singe, Paris, Musée du Louvre

de A à E, crédits photographique : © RMN-Grand Palais (Musée du Louvre) / Christian Décamps

F : Stèle de Nekhyt et Ipep, Lyon, Musée des beaux-arts. Image © Lyon MBA - Photo Alain Basset

Page 12 : Statue représentant Babaef, Vienne, Kunst Historisches Museum Wien, Autriche. © KHM Museumsverband

Dessins et création des jeux : Patricia Plan, Laure Vergonzanne et Gaëlle Desgouttes

MUSÉE ET SITES GALLO-ROMAINS DE SAINT-ROMAIN-EN-GAL

RD 502 _ 69560 Saint-Romain-en-Gal _ +33 (0)4 74 53 74 01



musee-site.rhone.fr

